



## **О ратификации Соглашения между Республикой Казахстан и Туркменистаном о демаркации казахстанско-туркменской государственной границы**

Закон Республики Казахстан от 11 января 2018 года № 136-VI ЗРК.

Ратифицировать Соглашение между Республикой Казахстан и Туркменистаном о демаркации казахстанско-туркменской государственной границы, совершенное в Астане 18 апреля 2017 года.

*Президент  
Республики Казахстан*

*Н. НАЗАРБАЕВ*

### **Соглашение между Республикой Казахстан и Туркменистаном о демаркации казахстанско-туркменской государственной границы**

Республика Казахстан и Туркменистан (далее - Стороны),  
основываясь на Договоре между Республикой Казахстан и Туркменистаном о делимитации и процессе демаркации казахстанско-туркменской государственной границы от 5 июля 2001 года,  
в целях демаркации линии государственной границы между Республикой Казахстан и Туркменистаном (далее - государственная граница),  
согласились о нижеследующем:

#### **Статья 1**

Начальной точкой государственной границы является точка стыка государственных границ Республики Казахстан, Туркменистана и Республики Узбекистан с координатами  $B=41^{\circ}19'11''$  северной широты,  $L=56^{\circ}00'00''$  восточной долготы.

Расстояние от точки стыка государственных границ до начальной точки демаркированной линии государственной границы составляет 0,28 км.

Начальной точкой демаркированной линии государственной границы является пограничная точка (1) с координатами  $B=41^{\circ}19'11,4''$  северной широты,  $L=55^{\circ}59'48,3''$  восточной долготы.

Конечной точкой демаркированной линии государственной границы является пограничная точка (162) с координатами  $B=41^{\circ}45'42,9''$  северной широты,  $L=52^{\circ}26'46,4''$  восточной долготы.

На месте пограничной точки (162) пограничный знак не установлен в связи с колебанием уровня Каспийского моря.

Протяженность демаркированной линии государственной границы составляет 458,263 км.

Сторонами на демаркированной линии государственной границы установлены 330 пограничных знаков, из них 161 основных и 169 промежуточных. 294 пограничных знака, каждый из которых состоит из одного пограничного столба, установлены непосредственно на линии государственной границы; 35 пограничных знаков, каждый из которых состоит из двух пограничных столбов (всего 70 пограничных столбов), установлены на чинке Капланкыр; 1 пограничный знак, состоящий из двух пограничных столбов, установлен на горе Дала (Даля).

Всего Сторонами установлены 366 пограничных столбов, из них: 178 пограничных столбов установлены казахстанской Стороной, 188 - туркменской Стороной.

## **Статья 2**

Прохождение демаркированной линии государственной границы и местоположение пограничных знаков отражены в Протоколе-описании прохождения линии казахстанско-туркменской государственной границы (приложение 1).

Линия государственной границы и местоположение пограничных знаков нанесены на 41 лист Карты государственной границы между Республикой Казахстан и Туркменистаном (далее - Карта государственной границы) масштаба 1:25 000 (приложение 2), каждый лист подготовлен на казахском, туркменском и русском языках.

Прямоугольные и геодезические координаты, отметки высот и другие данные каждого пограничного знака указаны в протоколах пограничных знаков, состоящих из двух томов (приложение 3), Каталоге координат и высот пограничных знаков (приложение 4).

Все приложения к настоящему Соглашению являются его неотъемлемой частью.

## **Статья 3**

После вступления в силу настоящего Соглашения Стороны один раз в 10 лет проводят совместную проверку обозначения линии государственной границы. По согласованию Сторон сроки проверки могут быть изменены, а также могут проводиться совместные проверки отдельных участков государственной границы.

Стороны образуют Совместную комиссию по проверке обозначения линии государственной границы (далее - Комиссия). Составы делегаций Сторон в Комиссии утверждаются Сторонами самостоятельно. Порядок совместной работы определяется Комиссией.

Результаты каждой совместной проверки обозначения линии государственной границы оформляются Протоколом совместной проверки.

## **Статья 4**

Каждая Сторона принимает меры по охране пограничных знаков, предотвращает их повреждение, перемещение или разрушение, а также несет ответственность за установленные ею пограничные знаки и обеспечивает уход за ними.

Стороны ежегодно до октября месяца по линии пограничных представителей осуществляют совместный контрольный осмотр состояния и местоположения пограничных знаков.

При обнаружении одной из Сторон повреждения, сдвига или утраты пограничного знака, она незамедлительно письменно уведомляет об этом другую Сторону. Сторона, ответственная за сохранность данного пограничного знака, принимает меры по восстановлению или повторной установке его на прежнем месте. О необходимости проведения таких работ она не менее, чем за 10 дней до их начала письменно уведомляет другую Сторону. При проведении работ одной Стороной присутствуют представители соответствующих компетентных органов другой Стороны.

В случае, когда одна из Сторон не имеет возможности доступа к какому-либо пограничному знаку со своей территории, другая Сторона предоставляет доступ этой Стороне к такому знаку со своей территории.

## **Статья 5**

В случае, когда восстановить пограничный знак на прежнем месте не представляется возможным, по договоренности Сторон пограничный знак устанавливается в другом подходящем месте, при этом прохождение линии государственной границы не меняется. При необходимости переноса пограничного знака, состоящего из одного пограничного столба, перенос такого знака осуществляется строго по линии государственной границы.

После установки данного пограничного знака в другом месте Стороны составляют новые Протокол пограничного знака и фрагменты Каталога координат и высот пограничного знака, Протокола-описания прохождения линии казахстанско-туркменской государственной границы и Карты государственной границы, касающиеся местоположения вновь установленного пограничного знака.

Данные документы после проведения Комиссией совместной проверки оформляются Протоколом совместной проверки, который будет являться неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

## **Статья 6**

Ни одна из Сторон не устанавливает в одностороннем порядке на линии государственной границы пограничные или иные знаки, обозначающие государственную границу, не оговоренные в настоящем Соглашении.

## **Статья 7**

Любые изменения на местности, не влекут за собой изменений в прохождении линии государственной границы.

## **Статья 8**

Настоящее Соглашение подлежит ратификации и вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о ее завершении.

Настоящее Соглашение является бессрочным и не подлежит денонсации.

Совершено в городе Астана 18 апреля 2017 года в двух экземплярах, каждый на казахском, туркменском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

*За Республику Казахстан*

*За Туркменистан*

### **Примечание РЦПИ!**

**Далее прилагается текст Соглашения на туркменском языке.**